Pour publication immédiate : 7/12/2015 **GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE DERNIER TOUR D'INSPECTIONS FERROVAIRES

Plus de 40 défauts de wagons-citernes de pétrole brut et de rails ont été identifiés et corrigés dans l'ensemble de l'Etat de New York

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui l'achèvement réussi d'un autre tour d'inspections de rails et de wagons-citernes de pétrole brut ciblées destinées à améliorer la sécurité publique et réduire les dangers potentiels associés au transport de combustibles fossiles dans l'Etat de New York. La semaine dernière, les équipes fédérales et d'Etat ont examiné 541 wagons-citernes de pétrole brut, environ 207 miles de voies et 80 aiguillages. L'enquête a révélé quatre défauts critiques et 38 défauts non critiques, que les équipes d'inspection se sont immédiatement attachées à corriger et réparer.

« Les inspections de wagons-citernes de pétrole brut et des voies ferrées sur lesquelles ils circulent sont essentielles au maintien de la sécurité publique et à la protection de tous les New Yorkais », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Nous continuerons de travailler avec nos partenaires au niveau fédéral et de l'Etat pour renforcer les normes de sécurité ferroviaire, accroître les délais d'intervention et améliorer la préparation aux situations d'urgence. »

« Les voies de frêt ferroviaire soutiennent le commerce et jouent un rôle majeur dans le choix des entreprises de s'installer dans l'Etat de New York », **a déclaré le Commissaire du Département des Transports de l'Etat de New York, Matthew J. Driscoll.** « Il est crucial pour notre réseau de transport et notre économie que nous assurions que nos infrastructures ferroviaires restent sûres et efficaces, et le Gouverneur Cuomo a démontré un engagement profond à réaliser cet objectif. »

Les équipes d'inspection du Département des Transports de l'Etat de New York (New York State Department of Transportation) et l'Administration fédérale des chemins de fer (Federal Railroad Administration) ont enquêté sur les réservoirs de pétrole brut de la gare de triage de CSX Corporation à Selkirk (Comté d'Albany), la gare de triage Frontier à Buffalo (Comté d'Erié), et la gare de triage Kenwood de Canadian Pacific à Albany (Comté d'Albany).

Les inspections ont porté principalement sur les voies, le matériel des voies et l'équipement de sécurité mécanique des wagons-citernes, dont les roues et les freins. Les équipes ont également effectué des inspections de matières dangereuses pour assurer que les équipements sont conformes aux règlementations, notamment les vannes, fermetures de vannes, et les étiquettes qui indiquent la marchandise qui doit être expédiée. Ils ont aussi vérifié les dates des inspections des wagons-citernes et des tests de pression.

Les inspecteurs ont examiné la voie principale CSX entre Macedon (Comté de Wayne) et Warners (Comté d'Onondaga), entre Tappan (Comté de Rockland) et Milton (Comté d'Ulster), entre Kingston (Comté d'Ulster) et Selkirk (Comté d'Albany), et entre North Chili (Comté de Monroe) et Macedon. Ils ont examiné également la voie à la gare de triage Kenwood de Canadian Pacific à Albany.

Lors de ces inspections, deux types de défauts ont été identifiés – critiques et non critiques. Les défauts critiques permettent d'identifier d'importants problèmes de maintenance qui doivent être résolus immédiatement, sans qu'ils n'indiquent nécessairement des lacunes au niveau de la sécurité. Les défauts de rails non critiques doivent être réparés dans les 30 jours, tandis que les défauts des wagons-citernes doivent être réparés avant que le train ne quitte la gare de triage. Si cela n'est pas possible, le wagon concerné doit être retiré du train dans l'attente d'être réparé.

Depuis que le Gouverneur Cuomo a initié cette campagne d'inspections ciblées en février 2014, le Département des Transports et ses partenaires fédéraux ont inspecté 11 591 wagons (dont 9 583 wagons-citernes de pétrole brut) et 3 916 miles de voies, découvert 1 496 défauts et émis 20 contraventions pour matières dangereuses.

Résultats des inspections de wagons-citernes

Selkirk – A la gare de triage de Selkirk, les inspecteurs des équipements ferroviaires du Département des Transports ont examiné 107 wagons-citernes de pétrole brut et n'ont trouvé aucun défaut. Les inspecteurs des matières dangereuses du Département des Transports ont examiné 114 wagons-citernes de pétrole brut et n'ont trouvé aucun défaut.

Frontier – A la gare de triage Frontier à Buffalo, les inspecteurs des équipements ferroviaires du Département des Transports et de l'Administration fédérale des chemins de fer ont examiné 112 wagons-citernes de pétrole brut et ont trouvé cinq défauts non critiques, notamment des patins de freins usés ou cassés et un verrou de porte inopérant sur une porte de locomotive. Les inspecteurs des matières dangereuses du Département des Transports ont examiné 112 wagons-citernes de pétrole brut et n'ont trouvé aucun défaut.

Kenwood – A la gare de triage Kenwood à Albany, les inspecteurs des équipements ferroviaires du Département des Transports et de l'Administration fédérale des chemins de fer ont examiné 96 wagons-citernes de pétrole brut et ont trouvé quatre défauts non

critiques, notamment des patins de freins usés, une goupille de mâchoire d'attelage manquante, un étalonnage en retard, et une plaque d'usure de roulement à rouleaux qui n'était pas dans la position requise.

Résultats des inspections de voies

Inspection de la voie principale CSX – De Macedon à Warners - Les inspecteurs des voies de l'Administration fédérale des chemins de fer ont examiné environ 60 miles de voies et 1 aiguillage le long de la ligne principale CSX entre Macedon et Warners et ont trouvé un défaut de joint critique, un boulon manquant, qui a été réparé immédiatement.

Inspection des voies de la ligne principale CSX – De Tappan à Milton – Les inspecteurs des voies du Département des Transports ont examine environ 51 miles de voie et neuf aiguillages le long de la ligne principale CSX entre Tappan et Milton et ont trouvé cinq défauts non critiques, notamment des boulons desserrés, une butée de point de commutation lâche et des goupilles fendues manquantes.

Inspection des voies de la ligne principale CSX – De Kingston à Selkirk – Les inspecteurs des voies du Département des Transports et de l'Administration fédérale des chemins de fer ont examiné environ 43 miles de voies et cinq aiguillages le long de la ligne principale CSX entre Kingston et Selkirk et ont trouvé 14 défauts non critiques, notamment un talon d'aiguille précaire, des fixations desserrées ou manquantes sur les rails de sécurité ; des boulons d'aiguille manquants ou desserrés, des goupilles fendues manquantes, une butée de point de commutation lâche, et un panneau de notification d'urgence incorrect à un croisement.

Inspection des voies de la ligne principale CSX – De North Chili à Macedon – Les inspecteurs des voies du Département des Transports ont examiné environ 51 miles de voies et 39 aiguillages le long de la ligne principale CSX entre North Chili et Macedon, et ont trouvé deux défauts critiques, notamment une pointe entre la base du rail et la selle de rail, et un défaut sur un contre-rail, qui ont été réparés immédiatement. Ils ont également trouvé quatre défauts non critiques, notamment des boulons desserrés, des goupilles fendues manquantes, et un nombre insuffisant de fixations sur un tronçon de voie.

Gare de triage Kenwood – Les inspecteurs du Département des Transports ont examiné environ deux miles de voie et 26 aiguillages à la gare de triage Kenwood de Canadian Pacific à Albany et ont trouvé un défaut critique, un point de commutation usé, qui a été réparé immédiatement. Ils ont également trouvé six défauts non critiques, notamment des boulons, platines d'aiguillage, joints de rails et entretoises réglables desserrés ou manquants, et un tronçon de voie avec du ballast pollué.

Suite à une série de catastrophes à l'extérieur de l'Etat impliquant le transport de pétrole brut par chemin de fer, l'Etat de New York a pris une série de mesures audacieuses pour améliorer la sécurité et la fiabilité de la pratique.

L'an dernier, à la demande du Gouverneur Cuomo, les Départements de la protection de l'environnement, des transports et de la santé de l'Etat de New York, avec la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence, et l'Autorité de recherche et développement énergétiques, ont mené un examen coordonné des procédures de sécurité et de la préparation aux interventions d'urgence pour les expéditions de pétrole brut. Les agences ont publié un rapport en avril 2014 contenant 27 recommandations que le gouvernement d'État, le gouvernement fédéral et l'industrie doivent suivre pour réduire les risques et accroître la sécurité publique du transport de pétrole brut.

A ce jour, les agences d'Etat ont commencé à mettre en œuvre les 12 recommandations du gouvernement d'Etat et en ont réalisé cinq. En particulier, l'Etat de New York a pris 66 mesures pour mieux préparer les intervenants locaux et de l'Etat dans le cas d'un incident de pétrole brut comme détaillé dans un rapport de progrès de décembre 2014.

De plus, le programme d'opportunités 2015 du Gouverneur Cuomo et le Budget de l'Etat de New York 2015-2016 ont intégré plusieurs mesures pour mieux prévenir et se préparer aux incidents de pétrole brut potentiels. Celles-ci comprennent le financement nécessaire des coûts de personnel et autres coûts de préparation associés en augmentant le plafond du Fonds sur les déversements de pétrole de 25 à 40 millions de dollars, et en autorisant que près de 2,1 millions de dollars du fonds soient utilisés chaque année pour des mesures de prévention et de préparation. Ces changements soutiennent la conformité au décret 125 du Gouverneur Cuomo, qui souligne les mesures prises par l'État en vue d'améliorer la réponse et la prévention liées aux déversements de pétrole.

Il a été prévu au budget de l'Etat la création de huit postes au Département de la protection de l'environnement (Department of Environmental Conservation) et six au Bureau du contrôle et de la protection incendie (Office of Fire Protection and Control) dédiés à la planification, la formation et la réponse aux déversements de pétrole. Le budget accroît également les frais pour le pétrole transporté dans l'Etat de New York à 13,75 cents par baril par rapport à 12,25 cents pour le pétrole importé dans l'Etat, et à 1,5 cents pour le pétrole transbordé, indépendamment du fait de savoir si le pétrole restera dans l'Etat de New York ou sera transféré dans un autre Etat. Les utilisateurs finaux dans l'État seront exonérés de cette augmentation des frais, qui resteront à 12,25 centimes par baril.

Le Gouverneur Cuomo a également lancé le recrutement de cinq nouveaux inspecteurs de sécurité ferroviaire du NYSDOT, ce qui a permis au NYSDOT d'accroître sa capacité de réalisation d'inspections de sécurité ferroviaire dans l'ensemble de l'État.

Les autres mesures de l'Etat incluent notamment :

- Inciter les autorités fédérales à réviser les spécifications techniques et accélérer la suppression progressive des vieux wagons dangereux ; mettre en place des normes plus strictes pour les essais de pétrole brut ; et revoir

l’acheminement de pétrole brut afin d’assurer les itinéraires les plus appropriés ;
- Infliger des amendes aux entreprises qui ne se conforment pas aux réglementations de l’État sur les déraillements ; et
- Demander aux autorités fédérales d’accélérer et de renforcer les normes de sécurité ferroviaire et d’augmenter les inspections.

Les responsables des interventions d’urgence et de l’Etat ont participé à plus de deux douzaines d’exercices d'entraînement l’an dernier pour mieux préparer nos communautés aux catastrophes potentielles liées au pétrole brut.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber |press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418